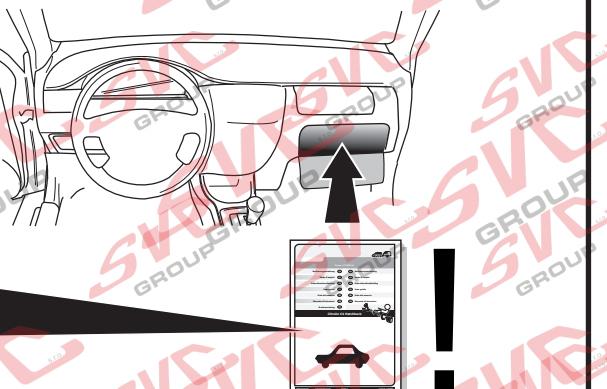


! INFO !

- (DE) Die Batterie des Zugfahrzeugs bzw. gezogenen Fahrzeugs nicht direkt über die Steckdose aufladen.
- (FR) Ne pas charger les batteries du véhicule tracteur et/ou tracté directement sur la prise de courant.
- (NL) De accu van het trekkend voertuig c.q. getrokken voertuig niet rechtstreeks via de contactdoos opladen.
- (GB) Do not charge the battery of the towing vehicle and/or towed vehicle directly via the socket.
- (ES) No recargue la batería del vehículo remolque y/o del remolcado directamente mediante el enchufe.
- (IT) Non caricare la batteria del veicolo trainante o di quello trainato direttamente dalla presa.
- (SE) Ladda inte batteriet i det bogserande fordonet och/eller det bogserade fordonet direkt via kontakten.
- (CZ) Nenabíjejte baterii tažného ani taženého vozidla přes zásuvku.
- (DK) Oplad ikke bugseringskøretøjet og/eller det bugserede køretojs batteri direkte v.h.a. stikdåsen.
- (FI) Älä lataa hinaavan ajoneuvon ja/tai hinattavan ajoneuvon akkuja suoraan pistorasian kautta.
- (GR) Μη φορτίσετε την μπαταρία του ρυμουλκούμενου οχήματος και/ή ρυμουλκημένου οχήματος απευθείας μέσω του ρευματοδότη.
- (NO) Batteriet til kjøretøyet som trekker eller blir trukket skal ikke lades direkte via koblingsboksen.
- (PL) Nie ładować akumulatora pojazdu holującego/holowanego bezpośrednio przez gniazdo.

- (DE) Gebrauchsanleitung
- (FR) Mode d'emploi
- (NL) Gebruikershandleiding
- (GB) User guide
- (ES) Guía del usuario
- (IT) Manuale di istruzioni
- (SE) Bruksanvisning
- (CZ) Uživatelská příručka
- (DK) Brugervejledning
- (FI) Käyttöohjeet
- (GR) Οδηγός χρήστη
- (NO) Brukerveileddning
- (PL) Instrukcja obsługi



SPARE PARTS

www.ecs-electronics.com



Partnr.: MZ-034-BL

Gebrauchsanleitung

Mode d'emploi

Gebruikershandleiding

User guide

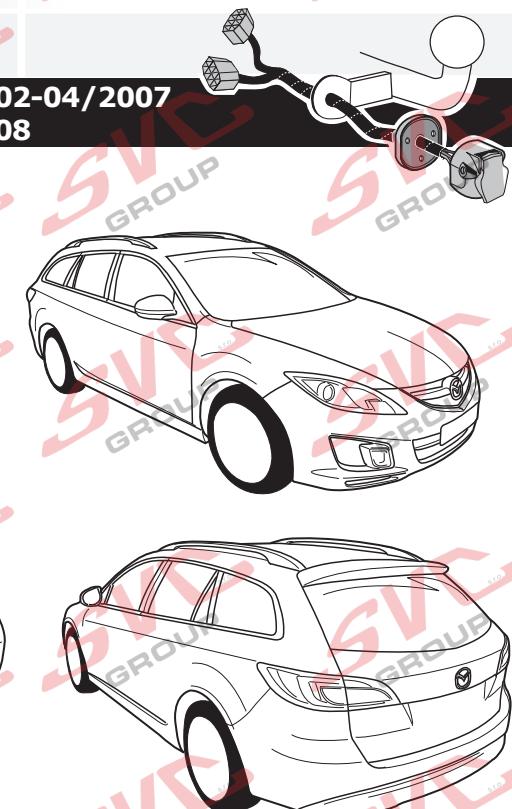
Guía del usuario

Manuale di istruzioni

Bruksanvisning

Mazda 6, Sdn, HB & Wgn 06/2002-04/2007

Mazda 6, Sdn, HB & Wgn 02/2008



INFO

	Anschluss Steckdose		Objímkový konektor
	Connection de la prise		Stikdåse forbindelse
	Contactdoos aansluiting		Pistorasia liitintä
	Socket connection		Υποδοχή σύνδεσης
	Conexión de la caja de enchufe		Tilkobling koblingsboks
	Allaccio zoccolo		Połączenie przez gniazdo
	Anslutning kontaktdosa		

DIN/ISO 1724	↔		↓ 1-7	⇒				
	1/L	2	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	8
Pmax	21W	2x21W		21W	52W	3x21W	52W	
	Gelb	Blau	Weiβ	Grün	Braun	Rot	Schwarz	Grau
	Jaune	Bleu	Blanc	Vert	Marron	Rouge	Noir	Gris
	Geel	Blauw	Wit	Groen	Bruin	Rood	Zwart	Grijs
	Yellow	Blue	White	Green	Brown	Red	Black	Grey
	Amarillo	Azul	Blanco	Verde	Marrón	Rojo	Negro	Gris
	Giallo	Blu	Bianco	Verde	Marrone	Rosso	Nero	Grigio
	Gul	Blå	Vit	Grön	Brun	Röd	Svart	Grå
	Žlutá	Modrá	Bílá	Zelená	Hnědá	Červená	Černá	Šedá
	Gul	Blå	Hvid	Grøn	Brun	Rød	Sort	Grå
	Keltainen	Sininen	Valkoinen	Vihreä	Ruskea	Punainen	Musta	Harmaa
	Kítrivio	Mπλε	Λευκό	Πράσινο	Καφέ	Κόκκινο	Μαύρο	Γκρι
	Gul	Blå	Hvit	Grønn	Brun	Rød	Svart	Grå
	Żółty	Niebieski	Biały	Zielony	Brązowy	Czerwony	Czarny	Szary

INFO C2

7-poliga kabelsets med C2-modul.

I denna kabelsets tillämpas C2-modulen i stället för ett blinkljusrelé med C2 kontrolllampa. En träsigt linkerlampa anges genom att de övriga blinkljusen blinkar snabbt (enligt europeiskt direktiv 76/756/EEC § 4.5 och StVZO § 54). För att förekomma att C2-modulen överbelastas får på släpvagnen maximalt 21W blinkljus anslutas per sida. C2-modulens funktion kan testas genom att koppla till en släpvagn (eller ett testskåp) och visa korriktning med en lösskruvad linkerlampa. De andra blinkljusen blinkar nu snabbt. (OBS: ett testskåp där belastningen endast består av lysdioder kan inte användas för detta.)

7-pólová elektrická souprava s modulom C2.

C2 modul je v této elektrické soupravě používán místo blikacího relé s čidlem pro selhání světel C2. Vadné směrové světlo vozidla a/nebo obytného přívěsu/návěsu je signalizováno rychlejším blikáním dalšího směrového světla (v souladu s evropskou směrnicí 76/756/EEC § 4.5 a StVZO § 54).

Aby se zabránilo přetížení modulu C2, na každé straně lze připojit ve směrových světech maximálně 21 W. Funkci modulu C2 lze otestovat připojením návěsu/přívěsu (nebo testovacího boxu) a zapnutím směrových světel s jedním světlem výjmutým. Další směrová světla budou blikat rychleji. (POZOR: v tomto případě nelze použít testovací box, ve kterém se používají pouze LED).

7-polet ledningsnetsæt med C2-modul.

I dette ledningsnetsæt bruges et C2-modul i stedet for et blinkrelæ med en C2-lyssvigt detektor. Hvis der findes et defekt indikatorlys i bilen og/eller campingvognen og/eller anhængeren vises det ved at det andet indikatorlys blinker hurtigere (i overensstemmelse med det Europæiske direktiv 76/756/EEC § 4.5 og StVZO § 54). For at undgå overbelastning af C2-modulet, kan der maksimalt forbindes 21 W indikatorlys i hver side.

Funktionen af C2-modulet kan testes ved at forbinde anhængeren/campingvognen (eller en testboks) og aktivere indikatorlysene med et indikatorlys aftaget. Det andet indikatorlys skal dermed blinke hurtigere. (BEMÆRK: man kan ikke benytte en testboks der kun har LED's til denne test).

7-napainen kaapelisarja C2-moduileineen. Tässä kaapelisarjassa C2-moduulia käytetään suuntavilkkujen releen asemesta yhdessä C2-merkkivalon kanssa. Viallisesta vilkkulampusta ilmaistaan siten, että muut vilkkuvalot vilkkuvat nopeammin (noudattaen EU:n direktiiviin 76/756/EU § 4.5 ja StVZO kohtaa § 54).

Välttääkseen C2-moduulin ylikuormittamista perävaunuun kummalakin sivulla saa käyttää korkeintaan 21 W vilkkulampuja. C2-moduulin toimintoja voi testata perävaunun (tai 21 W lampuksen testilaite) kanssa, irrottamalla yhden suuntavilkun polttimo ja kytkemällä suuntavilkku pääle. Muut suuntavilkut alkavat vilkua nopeammin. (HUOMIO: tähän tarkoitukseen ei saa käyttää testilaite, jonka kuormituksena ovat ainostaan ledit.)

Συνδέστε τον εξοπλισμό της πλεξουδάς καλωδίων 7 πόλων με τη μονάδα C2. Σε αυτό τον εξοπλισμό της πλεξουδάς καλωδίων, η μονάδα C2 χρησιμοποιείται αντι του τόσο πορείας ήλεκτρονόμου με έναν λαμπτήρα αισθητήρα αφρόλιμπος C2. Ο ελαστόμετρος λαμπτήρας των φλας του αυτοκινήτου ή/και του τροχόσπιτου ή ρυμουλκού υποδηλώνεται από ένα πιο γρήγορο αναβοσθήμα του άλλου λαμπτήρα των οργάνων ένδειξης (Ακολουθώντας τις Ευρωπαϊκές οδηγίες 76/756/EEC § 4.5 και StVZO § 54). Για να αποφύγετε υπερφόρτωση του εξοπλισμού C2, σε κάθε πλευρά μπορεί να συνδεθεί ένα μέγιστο 21W σε λαμπτήρες οργάνων μέτρησης που αναβοσθήνουν. Η λειτουργία του εξοπλισμού C2 μπορεί να δοκιμαστεί συνδέοντας το ρυμουλκό/τροχόσπιτο (ή ένα κιβώτιο δοκιμής) και αναβάντας τα φώτα των οργάνων μέτρησης με έναν αφαιρούμενο λαμπτήρα οργάνων ένδειξης. Τα υπόλοιπα φώτα στα οργάνα ένδειξης θα αναβοσθήνουν πιο γρήγορα. (ΠΡΟΣΟΧΗ: το κιβώτιο δοκιμής στο οποίο χρησιμοποιούνται μόνο LED, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε αυτή την περιπτώση).

7-pols kabelsett med C2-modul.

I dette kabelsettet tillämpas C2-modulen i stedet för blinklysrelé med C2-kontrollsensör. Et defekt blinklys vises ved at de øvrige blinklysene blinker raskt (h. t. europeiskt direktiv 75/756/EEC § 4.5 og StVZO § 54).

For å hindre overbelastning av C2-modulen kan maksimum 21W blinklys per side tilkobles tilhengeren. Effekten av C2-modulen kan testes ved at koble til en tilhenger (eller testskap) og indikere retning med et løsskruvd blinklys. De andre blinklysene skal da blinke hurtig.

(NB: Et testskap der belastningen kun består av lysdioder kan ikke brukes til dette.)

7-stykowý zestaw okablowania z modułem C2. W tym zestawie używany jest moduł C2 zamiast przerywacza z czujnikiem awarii światel C2. Uszkodzone światło wskaznika w pojeździe/pryczepie jest sygnalizowane przez szybsze pulsowanie drugiego wskaznika (zgodnie z dyrektywą europejską 76/756/EEC § 4.5 oraz StVZO § 54). W celu uniknięcia przeciążenia modułu C2 z każdej strony można podłączyć maksymalnie 21W obciążenie. Działanie modułu C2 można przetestować przez podłączenie pryczepy (lub testera) i włączenie wskazników przy wyższej lampce wskaznika. Pozostałe lampki wskaznika będą pulsować szybciej. (PRZESTROGA: w tym przypadku nie można używać testera w którym używane są tylko diody LED).

INFO C2

7-polige Kabelsätze mit C2-Steuergerät.

In diesem Kabelsatz wird das C2-Steuergerät anstelle von einem Blinkrelais mit einer C2 Kontrollleuchte verwendet. Ein defektes Blinklicht an Fahrzeug und/oder Anhänger wird durch ein schnelleres Blinken der anderen Blinklichter angezeigt (laut europäischer Richtlinie 76/756/EEC § 4.5 und StVZO § 54). Um eine Überlastung des C2-Steuergeräts zu vermeiden, dürfen an dem Anhänger nicht mehr als 21W an Blinklichtern auf jeder Seite angeschlossen werden. Die Funktion des C2-Steuergeräts kann durch Anschließen eines Anhängers (oder einer Prüftafel) und Betätigung des Blinkers mit einem herausgedrehten Blinklicht geprüft werden. Die anderen Blinklichter blinken dann schneller. (Achtung: Eine Prüftafel, bei der ausschließlich LED's als Widerstand benutzt werden, kann hierfür nicht verwendet werden).

Faisceau électrique 7 pôles équipé d'un module C2

Dans ce faisceau électrique, le module C2 est utilisé à la place du relais du clignotant qui est équipé d'un deuxième témoin de contrôle C2. Un clignotant défectueux du véhicule ou de la caravane/remorque est signalé par le clignotement plus rapide des autres lampes clignotantes (Suivant les directives européennes 76/756 EEC § 4.5 et StVZO § 54). Afin d'éviter la surcharge du module C2, il ne peut être connecté sur chaque côté de la remorque / caravane qu'une charge maximale de 21W en clignotants. Le fonctionnement du module C2 peut être contrôlé en branchant une remorque/caravane (ou boîte test) et en indiquant une direction avec une lampe clignotante dévissée. Les autres lampes clignotantes clignotent alors plus rapidement. (Attention: une boîte test où ne sont utilisés que les témoins de contrôle comme charge, ne peut être utilisé dans ce cas.)

7-polige kabelsets met C2-module.

In deze kabelset wordt de C2-module toegepast in plaats van een knipperlichtrelais met C2 controlelampje. Een defect knipperlicht van voertuigen en/of aanhanger wordt aangegeven door het versneld knipperen van de overige knipperlichten (volgens Europese richtlijn 76/756/EEC § 4.5 en StVZO § 54). Om overbelasting van de C2-module te voorkomen mag op de aanhanger per zijde maximaal 21W aan knipperlichten worden aangesloten. De werking van de C2-module kan getest worden door een aanhanger (of testkast) aan te sluiten en met een losgedraaid knipperlicht richting aan te geven. De andere knipperlichten knipperen nu snel. (LET OP: een testkast waar uitsluitend LED's als belasting gebruikt worden, kan hiervoor niet worden gebruikt.)

7-pole wiring-harness kit with a C2 module.

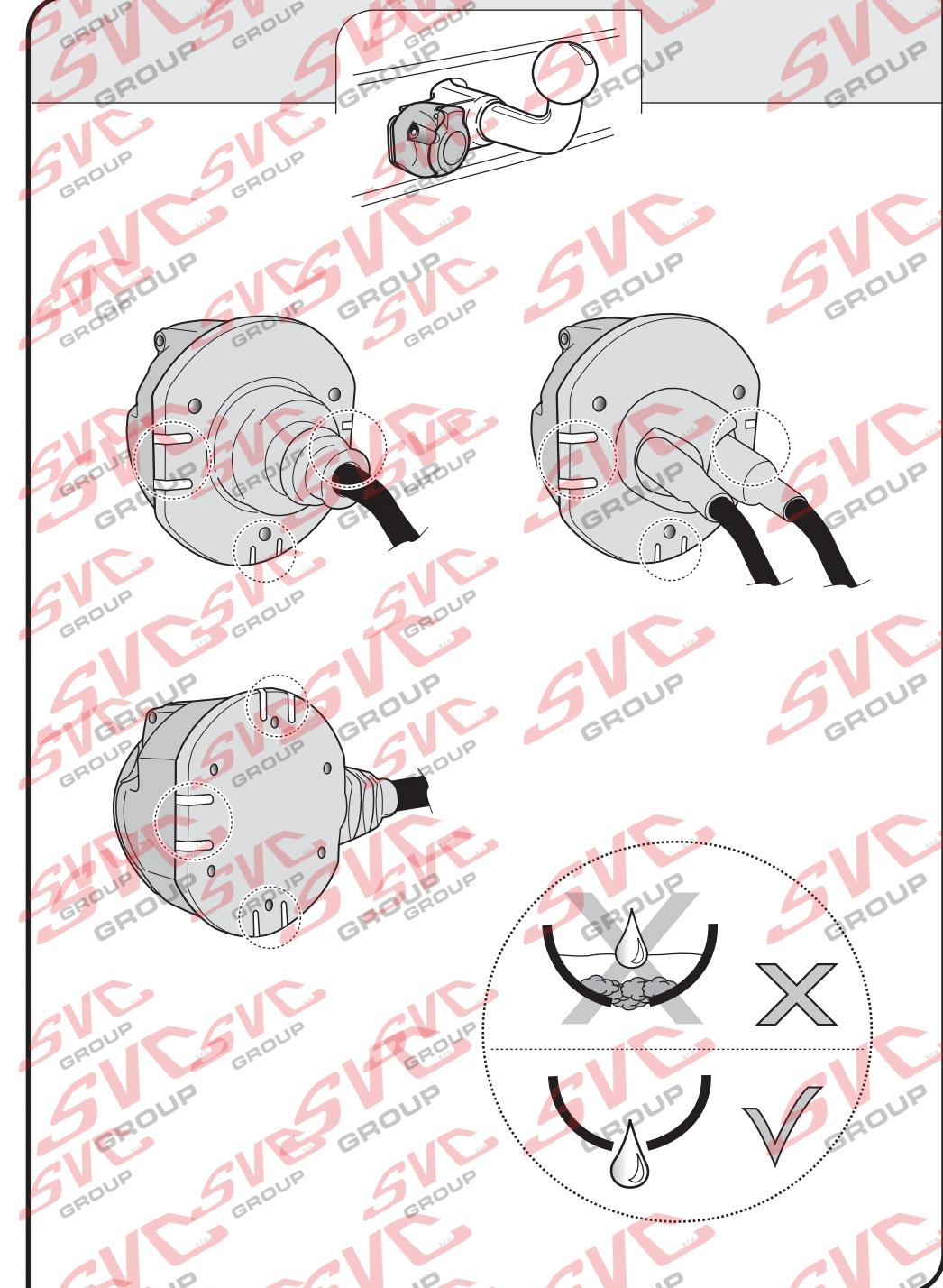
In this wiring-harness kit, the C2 module is used instead of a flasher relay with a C2 light failure sensor. A defective indicator light of the car or/and caravan/trailer is stated by a quicker flashing of the other indicator light (Following the European directive 76/756/EEC § 4.5 and StVZO § 54). In order to avoid an overload of the C2 module, a maximum of 21W in indicator flashing lights can be connected on each side. The functioning of the C2-module can be tested by connecting the trailer/caravan (or a test-box) and switching on the indicator lights with a removed indicator light. The other indicator lights will flash quicker. (ATTENTION: a test-box on which only LED's are being used, can not be used in this case).

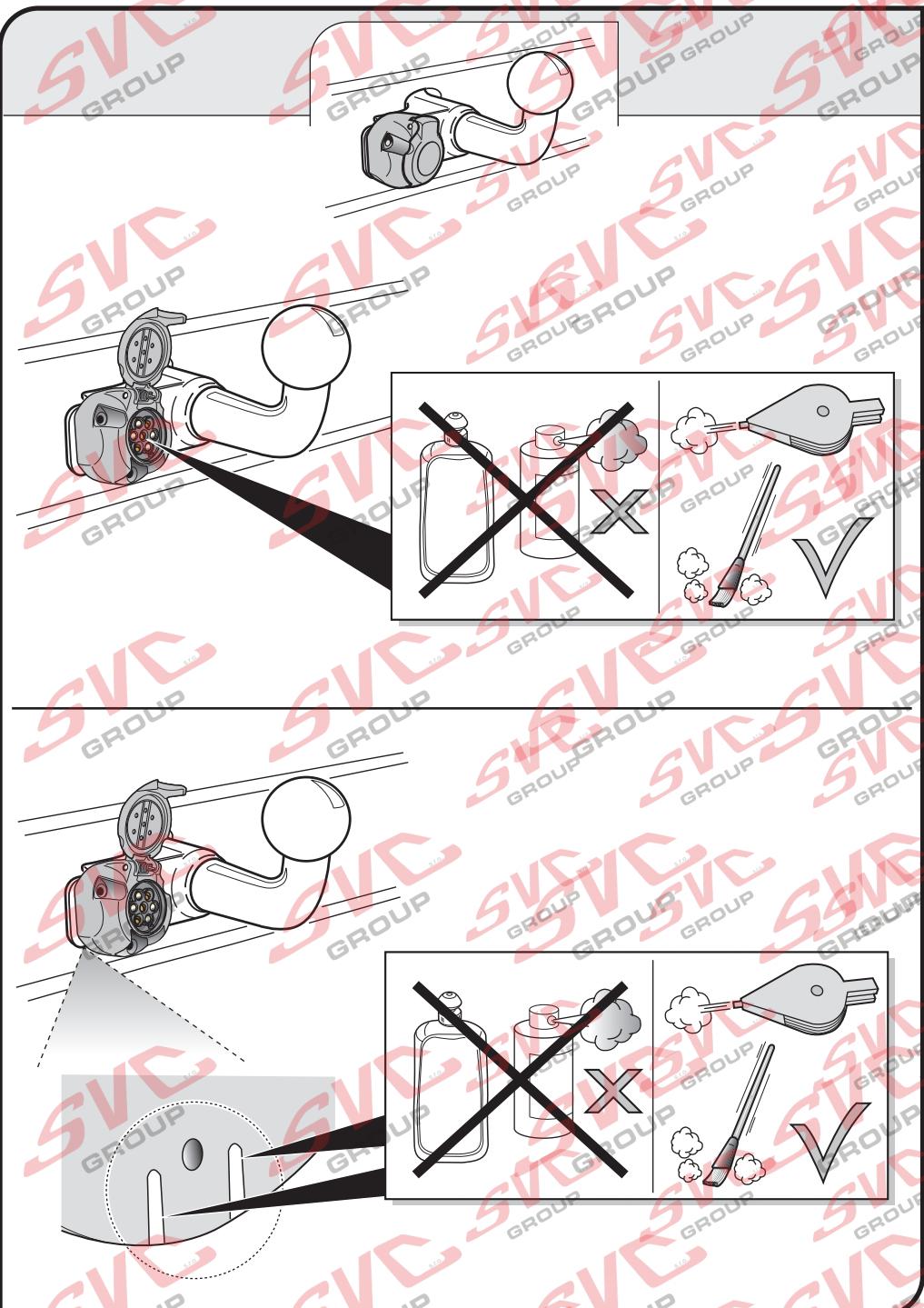
Kit eléctrico de 7 polos con módulo C2.

En este kit eléctrico se incorpora un módulo C2 en lugar de un relé de luces de intermitencia con piloto de control C2. Una luz de destellos defectuosa en vehículos con o sin remolque se indica mediante el parpadeo rápido de las restantes luces de intermitencia (según norma europea 76/756/EEC § 4.5 y Código de Circulación alemán (StVZO) § 54). Para prevenir la sobrecarga del módulo C2, no deberán conectarse a cada lado del remolque luces de destellos con más de 21 W. El funcionamiento correcto del módulo C2 puede comprobarse acoplando un remolque (o bien una caja de pruebas con luces de 21W) e indicando la dirección mediante una luz de destellos aflojada. Las restantes luces de destellos tendrán que parpadear rápidamente. (ATENCIÓN: para esta prueba no es posible utilizar una caja de pruebas en el que se empleen sólo LED como indicadores de carga.)

Set di cavi a 7 poli con modulo C2.

In questo set di cavi il modulo C2 viene applicato con una lampadina di controllo C2 al posto del relè di un indicatore di direzione. Un indicatore di direzione difettoso del veicolo e/o del rimorchio viene segnalato dal lampeggiare più rapido degli altri indicatori di direzione (in conformità con la direttiva europea 76/756/CEE § 4.5 e con lo StVZO § 54). Per prevenire il sovraccarico del modulo C2, sul rimorchio possono essere allacciati per ciascun lato un massimo di 21W in luci lampeggianti. Il funzionamento del modulo C2 può essere testato agganciando un rimorchio (o una cassetta da test) e indicando la direzione con un indicatore di direzione svitato. Gli altri indicatori di direzione lampeggeranno allora più rapidamente. (ATTENZIONE: a tal scopo non può essere usata una cassetta da test su cui come carico siano utilizzati esclusivamente LED).





DE Sicherungen austauschen
 ES Cambio de fusible
FR Remplacer les fusibles
 IT Sostituire i fusibili
NL Zekeringen vervangen
 SE Byte av säkringar
GB Changing the fuse

CZ Výměna pojistky
 GR Αλλαγή ασφάλειας
DK Udskiftning af sikringer
 NO Skifte sikringene
FI Vaihda varokkeet
 PL Wymienić bezpieczniki

